31958Q1101



# STANOVY ZÁSOBOVACÍ AGENTURY EURATOMU

RADA EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ PRO ATOMOVOU ENERGII,

s ohledem na článek 54 Smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

ROZHODLA

přijmout tyto stanovy Zásobovací agentury Euratomu:

*Článek I*

**Název a účel**

1. Agentura zřízená článkem 52 a následujícími články Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii ze dne 25. března 1957 (dále jen „Smlouva“) se nazývá „Zásobovací agentura Euratomu“ (dále jen „Agentura“).

2. Výhradním předmětem činnosti Agentury je plnit úkoly svěřené jí Smlouvou. Řídí se ustanoveními Smlouvy a těmito stanovami. Veškeré otázky, které mohou nastat při výkladu stanov, se řeší s ohledem na cíle Agentury stanovené Smlouvou.

*Článek II*

**Právní postavení a právní způsobilost**

1. Agentura má právní subjektivitu.

2. Agentura požívá v každém členském státě nejširší právní způsobilost přiznávanou právnickým osobám daným vnitrostátním právem. Může zejména nabývat a zcizovat movitý i nemovitý majetek, uzavírat smlouvy, poskytovat věcné nebo osobní záruky, jednat jako zprostředkovatel, oprávněný zástupce nebo jednatel, vystupovat před soudem, účastnit se rozhodčích řízení, jakož i provádět obchodní transakce a přijímat nařízení nezbytná pro plnění svých úkolů.

Může rovněž sjednávat půjčky za podmínek stanovených v těchto stanovách.

3. Agentura vykonává svou činnost výlučně v obecném zájmu. Nepůsobí za účelem zisku.

4. Agentura má status veřejně prospěšné organizace.

*Článek III*

**Sídlo**

1. Agentura má sídlo ve městě, v němž se nachází sídlo Komise.

2. Agentura může se souhlasem Komise zřizovat pobočky.

Z vlastního podnětu může přijímat jakákoli další vnitřní organizační opatření potřebná k plnění jejích úkolů uvnitř i vně Společenství. Může zejména jmenovat zástupce a zřizovat sklady.

*Článek IV*

**Trvání**

Doba trvání Agentury není stanovena.

Podle článku 76 Smlouvy mohou být ustanovení kapitoly VI o zásobování potvrzeny nebo změněny po uplynutí období stanoveného v uvedeném článku.

*Článek V*

**Základní kapitál**

1. Základní kapitál Agentury činí 2 400 000 zúčtovacích jednotek Evropské platební unie.

2. Základní kapitál je rozdělen podle následujícího klíče:

| | |
|---|---|
| Belgie | 8 |
| Německo | 28 |
| Francie | 28 |
| Itálie | 28 |
| Nizozemsko | 8 |

3. Částka 10 % upsaného základního kapitálu se splatí Agentuře v jedné splátce, která bude uhrazena nejpozději 60 dnů po vstupu těchto stanov v platnost. Další splátka může být požadována rozhodnutím, které přijme Rada kvalifikovanou většinou na návrh Komise. Existuje však právní závazek plateb, pokud se to stane nutným, aby Agentura mohla dostát svým závazkům vůči svým věřitelům, jež převzala na základě těchto stanov. Rozhodnutí Rady se neprodleně oznámí upisujícím státům. Požadovaná splátka se zaplatí Agentuře do 30 dnů od tohoto rozhodnutí.

4. Z účasti na základním kapitálu nevyplývá ani hlasovací právo, ani právo na dividendy nebo na úroky. Právo na úhradu jmenovité hodnoty splaceného podílu na základním kapitálu vzniká pouze v případě likvidace Agentury.

5. Všechny splátky základního kapitálu se provádějí v národní měně upisujícího státu.

6. V případě, že se přepočítací koeficient mezi měnou jednoho členského státu a zúčtovací jednotkou stanovenou v odstavci 1 sníží, upraví tento stát výši svého podílu na základním kapitálu úměrně změně přepočítacího koeficientu tím, že provede ve prospěch Agentury dodatečnou vyrovnávací platbu, jejíž výše nesmí překročit úhrnnou částku prostředků Agentury v měně daného státu. Vyrovnání musí být provedeno do dvou měsíců.

7. V případě, že se přepočítací koeficient mezi měnou jednoho členského státu a zúčtovací jednotkou stanovenou v odstavci 1 zvýší, upraví se výše podílu na základním kapitálu upsaného tímto státem úměrně změně přepočítacího koeficientu tím, že Agentura provede zpětnou platbu ve prospěch tohoto státu, jejíž výše nesmí překročit úhrnnou částku prostředků Agentury v měně daného státu. Platba musí být provedena do dvou měsíců.

*Článek VI*

**Poplatky**

1. Agentura vybírá poplatky, jejichž výnos je určen k pokrytí výdajů spojených s její činností.

2. Poplatky se vybírají za obchody, jichž se Agentura účastní při výkonu svého opčního práva a výlučného práva uzavírat smlouvy o dodávkách.

3. Sazba poplatků se stanoví tak, aby se pokryly výdaje spojené s činností Agentury.

Pokud výnos z poplatků překročí výdaje spojené s její činností zjištěné k uzávěrce rozpočtového roku, odvede se rozdíl do rezervního fondu.

Pokud se k uzávěrce rozpočtového roku zjistí, že částka rezervních fondů převyšuje výdaje spojené s její činností v daném roce, přezkoumá se sazba poplatků, aby se předešlo podobné situaci k uzávěrce příštího rozpočtového roku.

4. Sazbu poplatků a způsob jejich vyměřování a vybírání stanoví Komise po konzultaci s Radou na návrh generálního ředitele, který předtím obdrží stanovisko Poradního výboru podle článku X.

*Článek VII*

**Finanční organizace**

1. Agentura je finančně samostatná. Pracuje podle obchodních pravidel.

2. Agentura je vždy oprávněna převádět pohledávky v měně jednoho z členských států do měny jiného členského státu, aby mohla v souladu s těmito stanovami provádět finanční operace k cílům stanoveným smlouvou.

Agentura se podle možností zdrží provádění takových převodů, má-li volné nebo uvolnitelné pohledávky v měně, kterou potřebuje.

Agentura může použít volně použitelných prostředků, které bezprostředně nepotřebuje ke krytí svých závazků, takto:

a) může investovat na peněžních trzích;

b) může provádět jakékoli jiné finanční operace, které se vztahují k předmětu její činnosti.

Aniž je dotčen první pododstavec, provádí banka při správě svých investic jen takovou devizovou arbitráž, kterou přímo vyžaduje plnění jejích úkolů.

3. Agentura musí po kupujících vyžadovat platby v měnách, které potřebuje pro uskutečnění daného obchodu.

4. Agentura může volně nakládat s prostředky v měnách třetích zemí z půjček přijatých v těchto zemích.

5. Agentura si může prostředky nezbytné k plnění svých úkolů půjčovat na mezinárodním kapitálovém trhu.

Po konzultaci s Radou stanoví Komise podmínky a meze, za nichž může Agentura sjednávat půjčky na dobu nepřesahující dva roky. Pro půjčky na dobu přesahující dva roky musí Agentura prostřednictvím Komise získat souhlas Rady v jednotlivých případech, vyjádřený kvalifikovanou většinou.

Agentura může uzavírat půjčky na kapitálových trzích členského státu v souladu s právními předpisy, které se použijí pro vnitrostátní emise nebo, pokud takové předpisy v členském státě neexistují, na základě dohody mezi dotyčným členským státem a Agenturou o zamýšlené půjčce.

Příslušné orgány členského státu mohou odmítnout vydat souhlas jen tehdy, hrozí-li kapitálovému trhu tohoto státu vážné poruchy.

6. Za závazky, které Agentura přijala na základě těchto stanov, ručí Evropské společenství pro atomovou energii.

7. V oblastech zmíněných v tomto článku působí Agentura ve spojení s příslušnými orgány nebo emisní bankou členských států.

*Článek VIII*

**Působnost Komise**

1. Agentura podléhá dozoru Komise, která jí poskytuje směrnice a má právo veta proti jejím rozhodnutím.

2. Právo veta pomine po uplynutí sedmi dnů od rozhodnutí Agentury, nepředloží-li během této doby Komise nebo její zástupce výhradu. Komise nebo její zástupce se může před uplynutím této doby vzdát práva předložit výhradu.

Předloží-li Komise nebo její zástupce výhradu ve lhůtě stanovené v předchozím odstavci, zaujme Komise konečné stanovisko nejpozději patnáct dnů po předložení výhrady.

Tento odstavec nebrání uplatnění čl. 53 druhého pododstavce Smlouvy.

3. Každý úkon Agentury učiněný podle čl. 53 druhého pododstavce Smlouvy mohou dotčené osoby předložit Komisi ve lhůtě patnácti dnů ode dne oznámení nebo, není-li oznámení učiněno, patnácti dnů ode dne zveřejnění. Není-li daný úkon oznámen ani zveřejněn, začíná lhůta běžet dnem, kdy se dotčená osoba o úkonu dozví.

*Článek IX*

**Generální ředitel a zaměstnanci**

1. Generální ředitel řídí Agenturu. V případě jeho úmrtí, odvolání nebo nepřítomnosti, nebo je-li mu jinak znemožněno vykonávat jeho povinnosti, jej zastupuje jeho náměstek.

2. Generální ředitel zastupuje Agenturu v právních i jiných záležitostech. Komise může zastupovat Agenturu před soudem ve všech řízeních vedených proti generálnímu řediteli.

3. Generální ředitel může, pokud to uzná za vhodné, přenést své pravomoci na svého náměstka nebo na jiné osoby. Může je zmocnit k tomu, aby jej zastupovali buď samostatně, nebo společně.

Pravomoci přenesené generálním ředitelem nebo náměstkem generálního ředitele se neruší pouze z důvodu úmrtí osoby, která pravomoci přenesla.

4. Generální ředitel a náměstek generálního ředitele jsou jmenováni a v případě potřeby odvoláváni Komisí. Nevystupují jako zástupci Komise. Generální ředitel a náměstek generálního ředitele jednající na jeho místě odpovídají Komisi za řízení Agentury. Podléhají neustále kontrole Komise a skládají jí účty podle článku XVI těchto stanov a podle směrnic Komise.

*Článek X*

**Složení Poradního výboru**

1. Zřizuje se Poradní výbor Agentury, který se skládá z 24 členů.

2. Počet míst se přiděluje státním příslušníkům členských států takto:

| | |
|---|---|
| Belgie | 3 členové |
| Německo | 6 členů |
| Francie | 6 členů |
| Itálie | 6 členů |
| Nizozemsko | 3 členové |

3. Členy Poradního výboru jmenuje Rada na návrh členských států a po obdržení stanoviska Komise ze zástupců producentů a uživatelů a z vysoce kvalifikovaných odborníků.

Právnické osoby mohou být jmenovány členy výboru za podmínky, že jsou po celé funkční období zastupovány osobou k tomuto účelu řádně zmocněnou.

4. Členové Poradního výboru jsou jmenováni na dva roky. Mohou být jmenováni opakovaně. Pokud člen odstoupí nebo nemůže vykonávat své povinnosti, je co nejdříve jmenován jeho nástupce pro zbývající část funkčního období.

*Článek XI*

**Působnost Poradního výboru**

1. Poradní výbor je nápomocen Agentuře při plnění jejích úkolů tím, že vydává stanoviska a poskytuje informace. Pracuje jako styčný orgán mezi Agenturou na jedné straně a uživateli a zúčastněnými odvětvími na straně druhé.

2. Generální ředitel může konzultovat Poradní výbor ve všech oblastech v působnosti Agentury.

Výbor může rovněž vydávat stanoviska ke všem těmto záležitostem z podnětu nejméně deseti svých členů.

3. Generální ředitel konzultuje Poradní výbor před přijetím rozhodnutí v těchto záležitostech:

1. základní kapitál Agentury, ať už jde o jeho zvyšování, snižování, nebo o další upisování (čl. 54 čtvrtý pododstavec Smlouvy);

2. způsob stanovení poplatků za obchody určené k pokrytí výdajů spojených s činností Agentury (čl. 54 pátý pododstavec Smlouvy);

3. vypracování nařízení Agentury stanovícího podrobnosti vyrovnání nabídky a poptávky (čl. 60 šestý pododstavec Smlouvy);

4. vypracování směrnic o zálohách požadovaných Agenturou (čl. 61 druhý pododstavec Smlouvy);

5. vypracování programu a podmínek pro vytvoření obchodních zásob Agenturou (čl. 72 první pododstavec Smlouvy);

6. kritéria pro definování jednání zakázaného podle článku 68 Smlouvy;

7. směrnice o vedení „finančního účtu zvláštních štěpných materiálů“ (článek 88 Smlouvy);

8. úloha Agentury při vypracování samostatného výkazu Agentury podle čl. 171 odst. 2 Smlouvy;

9. příprava roční účetní závěrky a výroční zprávy Agentury;

10. zřizování poboček Agentury;

11. likvidace Agentury.

Generální ředitel může v případě nutnosti stanovit Poradnímu výboru lhůtu pro vydání stanoviska, která činí nejméně deset dnů ode dne sdělení zaslaného předsedovi Poradního výboru.

Pokud Poradní výbor v uvedené lhůtě stanovisko nevydá, není generální ředitel povinen odložit své rozhodnutí ani svolat další schůzi.

Rozhodnutí o záležitostech stanovených v tomto článku, která jsou v působnosti generálního ředitele, nelze přijmout před uplynutím patnácti dnů od vydání stanoviska Poradního výboru, jsou-li v rozporu s tímto stanoviskem.

*Článek XII*

**Předsednictvo Poradního výboru**

1. Poradní výbor volí ze svých členů předsedu a dva místopředsedy na dobu jednoho roku. Mohou být voleni opakovaně.

Předseda a místopředsedové tvoří předsednictvo výboru.

2. Poradní výbor svolává jeho předsednictvo podle čl. XIII odst. 1.

Předsednictvo udržuje veškeré styky nezbytné pro Poradní výbor.

*Článek XIII*

**Schůze Poradního výboru**

1. Poradní výbor se svolává

a) z podnětu předsednictva, kdykoli to podle jeho názoru okolnosti vyžadují, a vždy po uplynutí tří měsíců od poslední schůze Poradního výboru;

b) na žádost generálního ředitele, zejména, je-li povinná konzultace Poradního výboru podle čl. XI odst. 3;

c) na písemnou žádost nejméně deseti členů výboru s uvedením otázek, které mají být zahrnuty do pořadu jednání.

2. Poradní výbor je usnášeníschopný pouze, pokud je osobně nebo prostřednictvím zástupce přítomna nejméně polovina členů.

Stanoviska se přijímají většinou hlasů členů přítomných osobně nebo prostřednictvím zástupce.

3. Každý člen Poradního výboru má jeden hlas. Nemůže-li se člen Poradního výboru schůze zúčastnit, může písemně zmocnit jiného člena, aby hlasoval jeho jménem. Žádný ze členů nemůže být zmocněn hlasovat jménem více než jednoho jiného člena.

V naléhavých případech je povoleno písemné nebo telegrafické hlasování, nerozhodne-li Poradní výbor jinak.

4. Generální ředitel, náměstek generálního ředitele nebo osoba, která je zastupuje, se účastní schůzí Poradního výboru, ale nehlasují. Podávají výboru veškeré nezbytné informace a vysvětlení. Jsou však vázáni povinností zachovávat utajení podle článku 194 Smlouvy a podle bezpečnostních předpisů.

Zástupce Komise se může účastnit schůzí Poradního výboru, avšak nehlasuje.

5. Zápisy z jednání schůzí obsahují nejen přijatá stanoviska, ale i všechny projednávané návrhy.

Zápisy podepisují předseda a tajemník a uchovávají se ve zvláštní knize zápisů. Ověřené kopie společně s kopiemi všech příslušných dokumentů se neprodleně předávají Komisi a generálnímu řediteli.

6. Poradní výbor může přijmout svůj jednací řád, který vezme v úvahu tyto stanovy a podléhá schválení ze strany Komise.

*Článek XIV*

**Sekretariát Poradního výboru**

1. Generální ředitel poskytne předsednictvu Poradního výboru vhodný sekretariát vedený tajemníkem, jehož jmenování podléhá schválení Komisí.

2. Sekretariát připravuje zápisy z jednání schůzí Poradního výboru, jeho případných podvýborů a předsednictva.

3. Náklady na činnost Poradního výboru nese Agentura.

*Článek XV*

**Povinnost Poradního výboru zachovávat utajení**

Generální ředitel, náměstek generálního ředitele a zaměstnanci Agentury, jakož i členové Poradního výboru, kteří získají nebo obdrží vědomosti o skutečnostech, informacích, znalostech, dokumentech a objektech, jež jsou předmětem utajení, jsou povinni je uchovávat v tajnosti.

*Článek XVI*

1. Rozpočtový rok začíná 1. ledna a končí 31. prosince.

2. Generální ředitel připravuje a přijímá předběžný návrh rozpočtu provozních nákladů Agentury; odpovídá za plnění rozpočtu.

3. Předběžný návrh rozpočtu je do 20. září předložen Komisi, která může odchylně od čl. VIII odst. 2 těchto stanov uplatnit své právo veta do jednoho měsíce.

4. Každoročně se k 31. prosinci vypracovává finanční rozvaha aktiv a pasiv společně s přílohou obsahující účetní závěrku. Roz

vaha se předkládá kontrolní komisi stanovené v článku 180 Smlouvy, která podává zprávu o účetnictví Agentury.

5. Generální ředitel vypracovává každoročně výroční zprávu o činnosti za uplynulý rozpočtový rok.

6. Rozvaha, účetní závěrka, zpráva kontrolní komise a výroční zpráva generálního ředitele se předkládají do 1. května Komisi, která uděluje generálnímu řediteli absolutorium.

Uvedené dokumenty se připojí k vyúčtování operací prováděných v rámci každého rozpočtu za uplynulý rozpočtový rok, které Komise předkládá každoročně Radě a Shromáždění podle čl. 180 třetího pododstavce Smlouvy.

V Bruselu dne 6. listopadu 1958.

*Za Radu*

*předseda*

S. BALKE

Podle článku 222 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii zahájí Agentura činnost dnem určeným Komisí.